

IDE 20 / IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80

CS

PŘEKLAD PŮVODNÍHO
NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ
OLEJOVÝ PŘÍMOTOP



Obsah

Pokyny k návodu k obsluze 2

Bezpečnost 3

Informace o přístroji..... 5

Transport a skladování..... 7

Instalace a uvedení do provozu 7

Obsluha 12

Doobjednatelné příslušenství 15

Chyby a poruchy 16

Údržba 20

Technická příloha 22

Likvidace..... 31

Prohlášení o shodě 31

Pokyny k návodu k obsluze

Symboly



Varování před elektrickým napětím

Tento symbol označuje, že existují rizika pro život a zdraví osob, způsobená elektrickým napětím.



Varování před hořlavými látkami

Tento symbol označuje, že existují rizika pro život a zdraví osob, způsobená hořlavými látkami.



Varování před horkým povrchem

Tento symbol upozorňuje, že existují rizika ohrožující život a zdraví osob, způsobená horkým povrchem.



Výstraha

Signální slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek vážné zranění nebo smrt.



Pozor

Signální slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek malé nebo středně těžké zranění.

Upozornění

Signální slovo poukazuje na důležité informace (např. na škody na majetku), ale nikoli na nebezpečí.



Info

Pokyny s tímto symbolem vám pomohou provádět vaše činnosti rychle a spolehlivě.



Postupujte dle návodu

Pokyny s tímto symbolem upozorňují, že je nutné dodržovat návod k používání .



Používejte ochranu sluchu

Pokyny s tímto symbolem upozorňují, že je nutné používat ochranu sluchu.

Aktuální verzi tohoto návodu k obsluze si můžete stáhnout z následujícího odkazu:

IDE 20



<https://hub.trotec.com/?id=39787>

IDE 30



<https://hub.trotec.com/?id=42316>

IDE 50



<https://hub.trotec.com/?id=42317>

IDE 60



<https://hub.trotec.com/?id=42318>

IDE 80



<https://hub.trotec.com/?id=42319>



Bezpečnost

Tento návod si před uvedením do provozu/použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace, příp. u přístroje!



Výstraha

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo k těžkým zraněním.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Tento přístroj nesmí používat děti a osoby mladší 16 let.

Tento přístroj není hračka pro děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti a osoby mladší 16 let.



Výstraha

Nepoužívejte přístroj v místnostech, pokud se v nich nacházejí osoby, které nemohou místnost samostatně opustit a nejsou pod neustálým dohledem.

- Nepoužívejte přístroj ve místnostech ani prostorách s rizikem exploze, ani je v nich neinstalujte.
- Neprovozujte přístroj v agresivní atmosféře.
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně na nosný podklad.
- Po vlhkém čištění nechte přístroj vyschnout. Nikdy jej neprovozujte ve vlhkém stavu.
- Přístroj neprovozujte ani neobsluhujte, máte-li mokré nebo vlhké ruce.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty ani končetiny.
- Přístroj během provozu nikdy nezakrývejte.
- Z přístroje neodstraňujte bezpečnostní značky, nálepky ani etikety. Všechny bezpečnostní značky, nálepky a etikety udržujte v čitelném stavu.
- Pozor: V Německu platí vyhláška „Bundes-Immissionsschutzverordnung“ (spolková vyhláška o ochraně před imisemi). Neprovozujte zařízení déle než 3 měsíce na stejném místě. Před projektováním zařízení pro odvod odpadních plynů se informujte o vnitrostátních právních předpisech a kontaktujte příslušného odpovědného odborníka.
- Nesedějte na přístroj.
- Přístroj není hračka. K přístroji nesmějí mít přístup děti a zvířata.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj, jeho příslušenství a přípojně části nevykazují poškození. Nepoužívejte vadné přístroje ani jejich části.

- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty). Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou elektrický kabel nebo síťová přípojka poškozené!
- Elektrická síťová přípojka musí odpovídat údajům v příloze „Technické údaje“.
- Síťovou vidlici zasuňte do řádně jištěné zásuvky.
- Prodlužovací kabely k síťovému kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Prodlužovací kabel zcela rozviňte. Zabraňte elektrickému přetížení.
- Před prováděním údržby, ošetřování nebo opravy přístroje vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením a vytažením zástrčky.
- Když přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Při instalaci přístroje dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a předmětů, jakož i skladovací a provozní podmínky podle přílohy „Technické údaje“.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby strana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Neinstalujte přístroj na hořlavý podklad.
- Přístroj vždy přepravujte nastojato.
- Používejte výhradně originální náhradní díly, jinak není zaručen funkční a bezpečný provoz.
- Topidlo neprovozujte nikdy s programovacím zařízením, spínacími hodinami, samostatným systémem dálkového ovládání ani s jiným zařízením, které by topidlo automaticky zapínalo, protože hrozí nebezpečí požáru, pokud by topidlo bylo zakryté nebo nevhodně umístěné.

Použití přístroje v souladu s jeho určením

Přístroj byl vyvinut ke generování teplého vzduchu a smí být používán výhradně ve venkovních zastřešených prostorách nebo ve větraných vnitřních prostorách, přičemž je nutné dodržovat technické údaje.

Přístroj je vhodný k vytápění velkých prostor, jako jsou např. stany, skladové haly, dílny, staveniště, skleníky nebo zemědělské haly.

Přístroj je určen pro použití bez časté změny místa.

Přístroj smí být používán jen v prostorách s dostatečným přívodem čerstvého vzduchu a zařízením na odvod spalin.

Přístroj smí být provozován jen s topným olejem EL (extra lehký), kerosinem a naftou, nikoli s benzínem, těžkým olejem atd.

Jakékoli jiné použití, než je zamýšlené použití, se považuje za nesprávné použití.

Předvídatelné nesprávné použití

- Toto topidlo nikdy nepoužívejte v bezprostřední blízkosti bazénu.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty, např. oblečení.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti benzínu, rozpouštědel, laků ani jiných lehce hořlavých výparů, ani jej neskladujte v místnostech, v nichž jsou výše uvedené látky skladovány.
- Neprovozujte přístroj v prostorách, v nichž hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Nepoužívejte přístroj ve venkovních prostorách přes zastřešení.
- Neprovozujte přístroj v místnostech bez dostatečného přívodu spalovacího vzduchu.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Zásadně neprovádějte žádné svévolné konstrukční změny ani nástavby či přestavby přístroje.

Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj musí:

- být vědomy nebezpečí, které vzniká při práci s olejovými topnými přístroji následkem horka, nebezpečí požáru a nedostatečné ventilace.
- být vědomy nebezpečí, které vzniká při manipulaci s palivy, jako je např. topný olej ELTO, nafta nebo kerosin.
- si musejí prostudovat návod k používání a porozumět mu, zvláště kapitole "Bezpečnost".

Bezpečnostní zařízení

Přístroj je vybaven zařízením pro sledování plamenů a maximálních teplot. Toto zařízení pracuje pomocí fotobuňky a bezpečnostního termostatu.

Elektronická řídicí jednotka řídí dobu náběhu, zastavení a bezpečnostního vypnutí v případě poruch.

Osobní ochranné prostředky



Používejte ochranu sluchu

Při práci s přístrojem používejte vhodnou ochranu sluchu.

Další nebezpečí



Varování před elektrickým napětím

Práce na elektrických konstrukčních částech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



Varování před elektrickým napětím

Před zahájením veškerých prací vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkýma ani mokřýma rukama.

Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.



Varování před elektrickým napětím

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Pokud by se topidlo dostalo do kontaktu s vodou v bazénu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Toto topidlo nikdy neinstalujte v bezprostřední blízkosti bazénu!



Varování před hořlavými látkami

Hrozí riziko požáru při manipulaci s palivy.

Přijměte dostatečná preventivní opatření při manipulaci s palivy, jako je např. topný olej ELTO, nafta nebo kerosin.

Dbejte na to, abyste palivo nerozlili! Nevdechujte výpary a dbejte na to, abyste palivo nespolkli! Vyhněte se kontaktu s pokožkou



Varování před horkým povrchem

Části přístroje, zejména u výfukového otvoru, jsou během provozu velmi horké. Hrozí nebezpečí popálení a požáru. Nedotýkejte se přístroje během provozu! Během provozu udržujte bezpečnostní vzdálenost min. 2 m od přední části přístroje! Udržujte minimální vzdálenosti od stěn a předmětů podle technických údajů!



Varování před horkým povrchem

Části tohoto přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Dávejte velký pozor zejména tehdy, pokud jsou přítomny děti nebo jiné osoby, vyžadující ochranu!



Varování před horkým povrchem

Při neodborné manipulaci hrozí nebezpečí popálení. Přístroj používejte výhradně způsobem popsáním v tomto návodu k použití.



Výstraha

Při neodborné manipulaci hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Přístroj používejte jen v souladu s jeho určením!



Výstraha

Pokud tento přístroj používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu, může představovat nebezpečí! Dbejte na kvalifikaci personálu!



Výstraha

Přístroj není hračka a nepatří do rukou dětem.



Výstraha

Nebezpečí udušení!
Nenechávejte volně ležet obalový materiál. Mohl by být nebezpečný pro děti.



Výstraha

Při neodborné instalaci a umístění přístroje hrozí nebezpečí požáru.
Neumísťujte přístroj na hořlavý podklad.
Neumísťujte přístroj na kobercové plochy s vysokým vlasem.



Výstraha

Přístroj nezakrývejte, hrozí akutní nebezpečí požáru!

Chování v případě havárie

1. V případě nouze odpojte přístroj od napájení: Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou vidlici.
2. Odvedte osoby z nebezpečného prostoru.
3. Vadný přístroj nepřipojujte zpět k síťové přípojce.

Ochrana před přehřátím

Přístroj je vybaven bezpečnostním termostatem, který se aktivuje při jeho přehřátí (tj. překročení provozní teploty).

Zjistěte příčinu přehřátí.

Pokud se při přehřátí nezapne bezpečnostní termostat, sepne ochrana proti přehřátí. Přístroj se pak zcela vypne. Kontaktujte v takovém případě zákaznický servis a nechte vyměnit ochranu proti přehřátí.

Informace o přístroji

Popis přístroje

Olejevý přímotop s nepřímým spalováním IDE 20, IDE 30, IDE 50, IDE 60 a IDE 80 slouží k ohřívání vzduchu v místnosti za účelem rychlejšího vytopení velkých prostor.

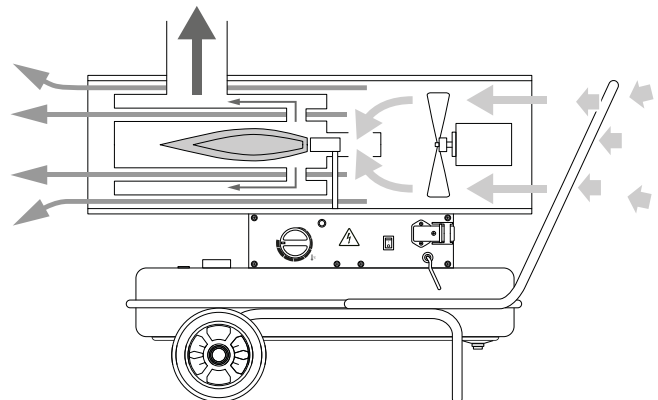
Přístroje jsou provozovány výhradně s topným olejem EL nebo naftou a nesmějí být provozovány s benzínem nebo těžkým olejem atd.

Jedná se o přístroje s nepřímým spalováním pro instalaci ve venkovních zastřešených prostorách nebo v místnostech s dostatečným přívodem čerstvého vzduchu. Přístroje mají přípojku pro odvod spalin pro odvádění spalin přes komín.

Přístroje IDE 30, IDE 50, IDE 60 a IDE 80 mají navíc palivový filtr a čerpadlo Danfoss.

Princip fungování

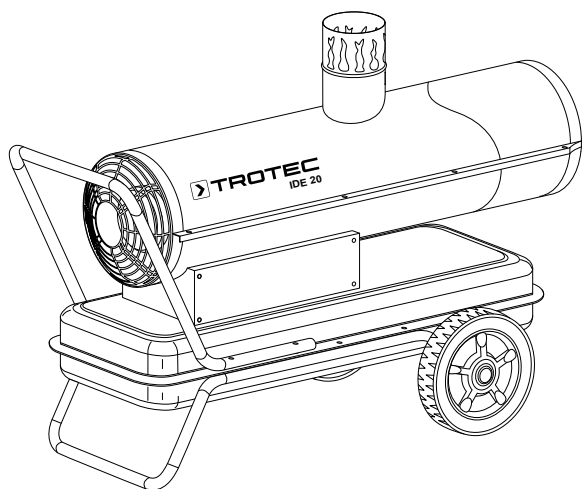
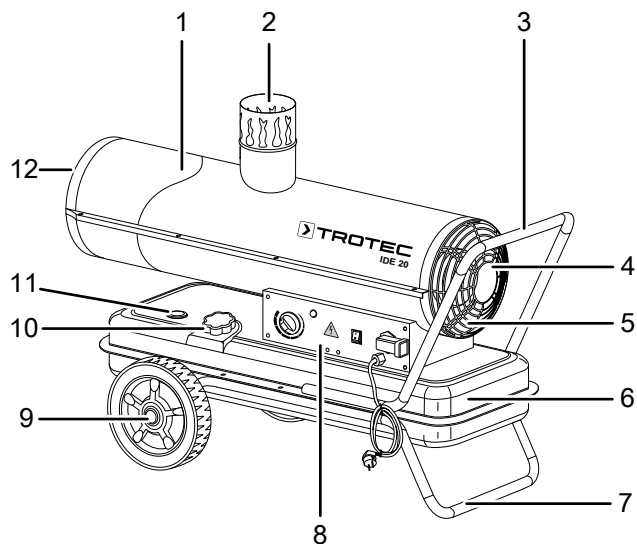
Přístroj generuje teplo tím, že vede nasávaný studený vzduch podél zvětšené plochy spalovací komory, kolem výměníku tepla. Vzduch, který se má ohřívat, je zcela oddělen od spalovací komory, kde je spalováno palivo. Produkty spalování jsou odváděny komínem do venkovního prostředí. Nasávaný vzduch se zahřívá a vyfukovacím otvorem se opět dostává do okolí.



Vyobrazení přístroje

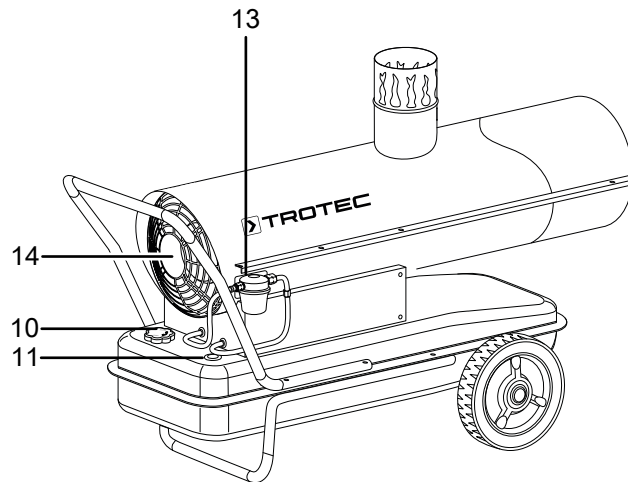
IDE 20

Boční pohled na ovládací prvky zobrazuje příklad přístroje IDE 20.



IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80

Přístroje IDE 30, IDE 50, IDE 60 a IDE 80 mají na boční straně ještě navíc palivový filtr. Víko palivové nádrže (10) a ukazatel hladiny paliva v nádrži (11) jsou u přístrojů IDE 50, IDE 60 a IDE 80 na zadní straně.



Č.	Označení
1	Kryt spalovací komory
2	Komínová přípojka
3	Transportní rukojeť
4	Vstup vzduchu s ochrannou mřížkou
5	Ventilátor a motor
6	Nádrž
7	Podstavec
8	Ovládací panel
9	Kolo
10	Víko nádrže
11	Indikace stavu hladiny v nádrži
12	Otvor pro vyfukování horkého vzduchu
13	Palivový filtr vnější (kromě IDE 20)
14	Vstříkovací čerpadlo Danfoss (u IDE 20: palivové čerpadlo)

Transport a skladování

Upozornění

Pokud je přístroj skladován nebo přepravován neodborně, může dojít k jeho poškození. Respektujte informace o transportu a skladování přístroje.

Transport

Přístroj je pro snazší transport vybaven transportními kolečky.

Přístroj je pro snazší transport vybaven držadlem.

Přístroj je pro snazší transport vybaven transportní rukojetí a transportními kolečky.

Před každým transportem dbejte následujících pokynů:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- Netahejte za síťový kabel!
- Nechte přístroj dostatečně vychladnout.
- Před transportem nebo přemístěním přístroje zkontrolujte, zda je uzávěr nádrže pevně uzavřen.

Během každého transportu dbejte následujících pokynů:

- Přístroj lehce nadzvedněte za držadlo pro přenášení tak, aby zadní opěra nespočívala na zemi.
- Přístroj přesuňte pomocí kol na požadované místo.

Skladování

Před každým uskladněním dodržujte následující pokyny:

- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- Nechte přístroj dostatečně vychladnout.

Pokud přístroj nepoužíváte, dodržujte tyto skladovací podmínky:

- Přístroj skladujte v suchém prostředí, chráněný proti mrazu a horku,
- Přístroj skladujte ve vzpřímené poloze, na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním světlem.
- Přístroj případně ochraňte proti vniknutí prachu zakrytím vhodným obalem.

Instalace a uvedení do provozu

Rozsah dodávky

- 1x olejový přímotop
- 1x konstrukční část podstavce
- 2x kolo
- 1x náprava
- 1x rukojeť
- 1x montážní materiál
- 1x komínová přípojka
- 1x držák kabelu (u IDE 30, IDE 50, IDE 60, IDE 80)
- 1 x návod k obsluze

Rozbalení přístroje

1. Otevřete krabici a vyjměte přístroj.
2. Odstraňte z přístroje veškeré obaly.
3. Síťový kabel zcela rozviňte. Dbejte na to aby nebyl síťový kabel poškozen a nepoškodte jej při odvíjení.

Montáž

Přístroje jsou při dodávce již částečně předmontovány.

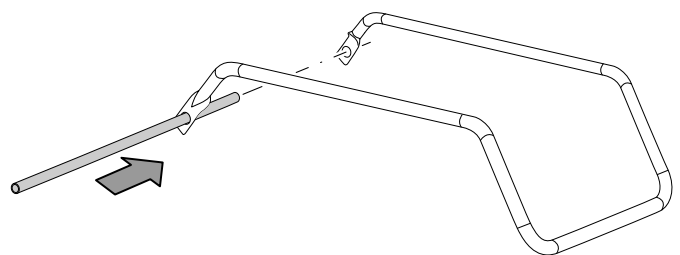
Je nutné ještě namontovat kola, nápravu a podstavec.

Montáž je popsána níže jako příklad u přístroje IDE 20.

Montáž kol

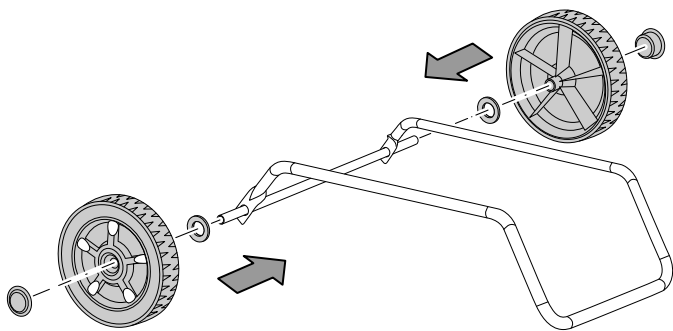
Před prvním uvedením do provozu musí být na podstavec přístroje připevněna kola a náprava. Postupujte takto:

1. Prostrčte nápravu skrz otvory v podstavci.



2. Na nápravu nasadte obě kola.
3. Na nápravu připevněte pojistné kroužky kol.

4. Na kola nasadte kryty kol.

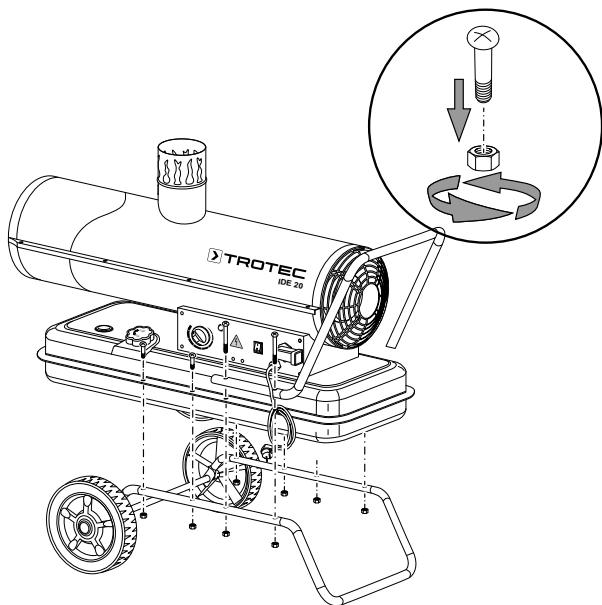


Info

V případě potřeby (např. pro účely skladování) můžete podstavec opět demontovat. Chcete-li uvolnit kola z nápravy, můžete opatrně uvolnit kryty kol a pojistné kroužky pomocí šroubováku.

Montáž držadla pro přenášení a podstavce

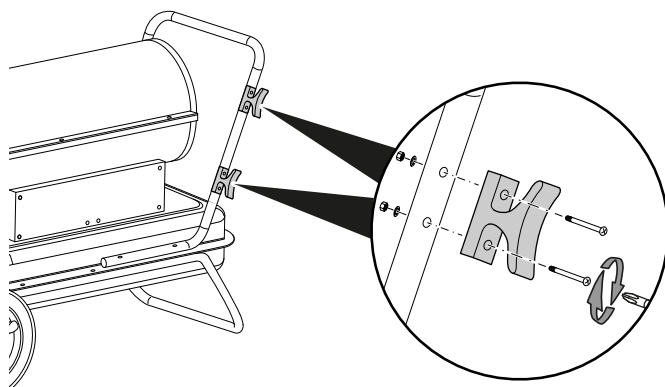
1. Postavte přístroj na podstavec. Dbejte na to, aby otvory pro šrouby byly přesně nad sebou.
2. Přišroubujte nejdříve 4 malé šrouby na podstavec.
3. Zespuďu na tyto šrouby našroubujte matice.
4. Nasadte držadlo pro přenášení na zadní část přístroje.
5. Sešroubujte 4 velké šrouby s držadlem pro přenášení, přístrojem a podstavcem.



Montáž držák kabelu (kromě IDE 20)

Přístroje jsou dodávány včetně držáku kabelu (kromě IDE 20). Chcete-li namontovat držák kabelu na přístroj, postupujte takto:

1. Zvedněte držák kabelu, který má být namontován, na straně držadla pro přenášení.
2. Dbejte na to, aby byl držák kabelu připevněn nad předvrtanými otvory.
3. Připevněte držák kabelu pomocí šroubů, podložek a matic tak, jak je znázorněno na následujícím obrázku:



Montáž potrubí na odpadní plyny



Výstraha

Uvědomte si, že přístroj nemůže být uveden do provozu, aniž by potrubí na odpadní plyny bylo namontováno na komínovou přípojku!

Montáž uzavřeného vedení na odpadní plyny



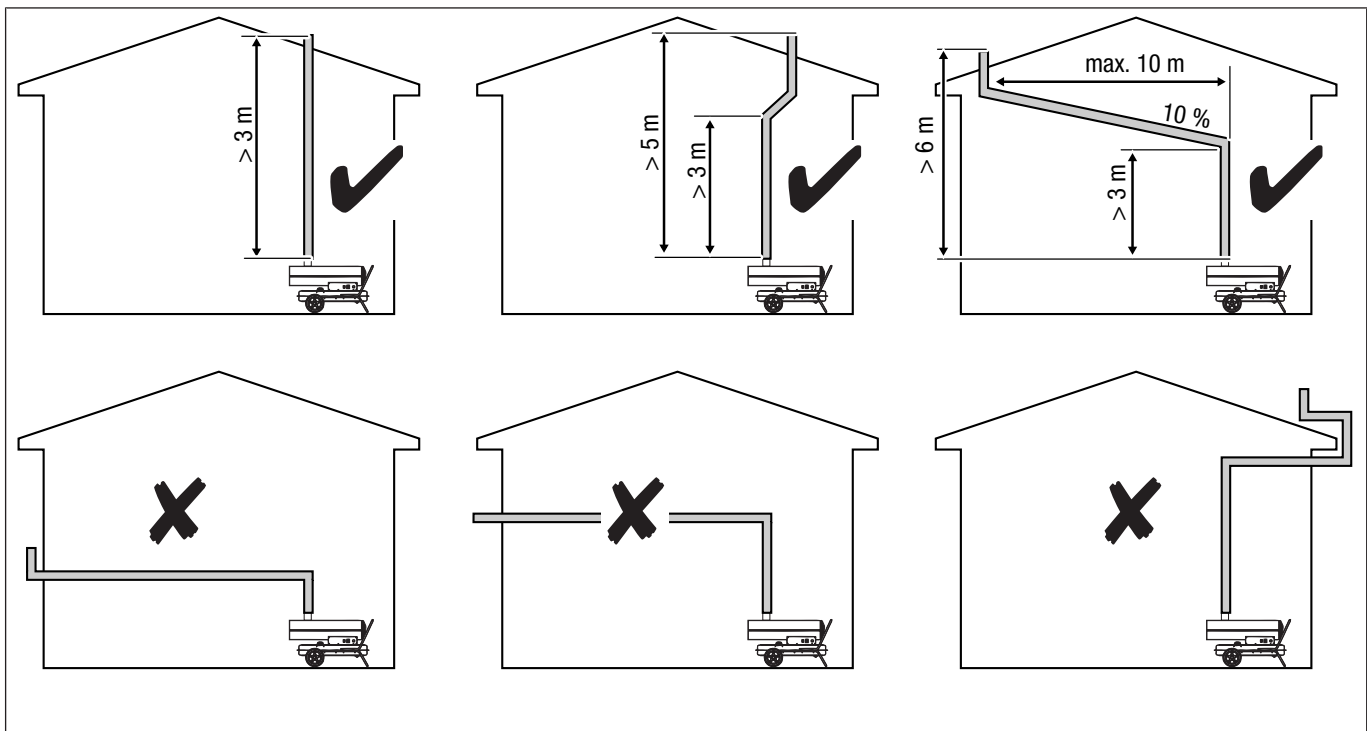
Výstraha

Musí být zajištěno, aby ve vedení na odpadní plyny vznikl za jakýchkoli provozních/povětrnostních podmínek podtlak > 0,1 mbar. Tento podtlak zaručuje bezpečné odvádění odpadních plynů z místnosti. Vedení na odpadní plyny musí být položeno jako stoupající. Na prvních 3 metrech vedení na odpadní plyny nesmějí být žádné oblouky ani kolena!

Při použití v uzavřených prostorách a odvádění spalin komínem musí být zajištěn přívod čerstvého vzduchu cca 80 m³/h (přívodní otvor vzduchu 0,5 m²).

- Před zahájením projektování výfukového systému se informujte se o vnitrostátních právních předpisech a kontaktujte příslušného odborníka (viz DIN 18160 v Německu).
- Zajistěte nerušený a dostatečný přívod spalovacího vzduchu (např. pomocí otvorů pro přivádění a odvádění vzduchu ve dveřích, stropěch, oknech, stěnách nebo sítí interiérového vzduchu).
- Nechte pravidelně kontrolovat hodnoty spalin hořáku.

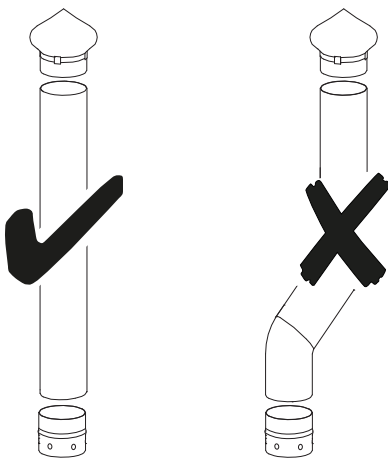
Několik příkladů dobrého a špatného odvádění odpadních plynů:



Montáž kouřovodu (volitelně)

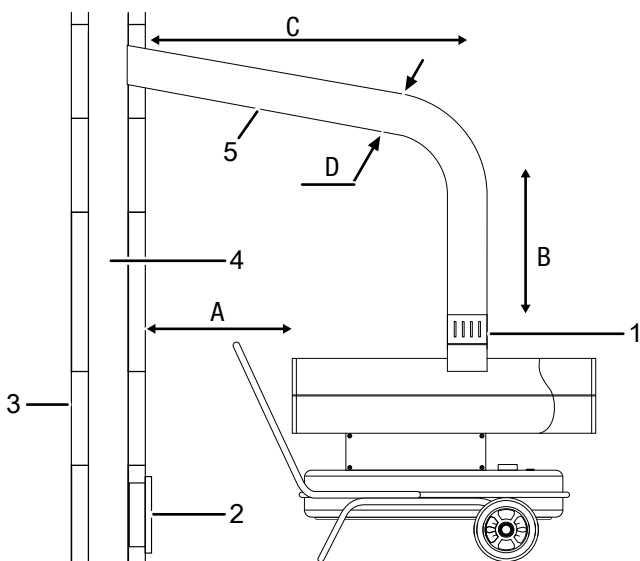
S kouřovodem pro odvod spalin namontovaným na komínové přípojce smí být přístroj provozován pouze ve venkovním prostoru. Dbejte prosím přitom na následující:

- Kouřovod smí mít maximální délku 1 m.
- Oblouky ani kolena v kouřovodu nejsou přípustné.
- V případě provozu venku musí být na konci namontován dešťový kryt, aby se zabránilo vniknutí dešťové vody a nečistot.
- Kouřovod musí mít takové provedení, aby nemohl vzniknout žádný protitlak.
- Pro bezporuchový provoz musí být kouřovod namontován jako stoupající.



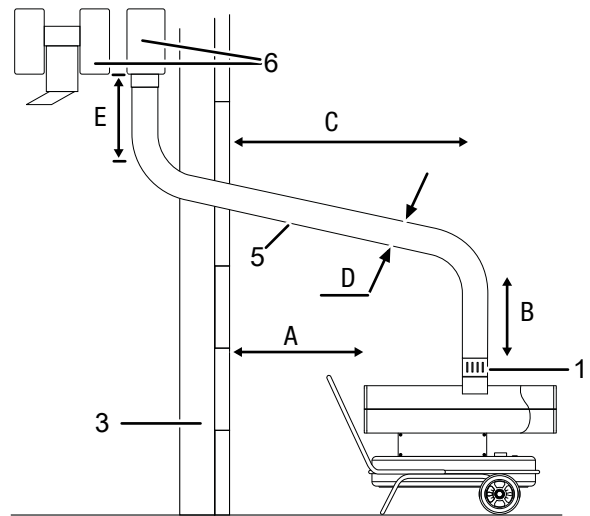
Komínová průchodka

Následující schematické znázornění by mělo být zohledněno při projektování komínové průchodky:



Stěnová průchodka

Následující schematické znázornění by mělo být zohledněno při projektování stěnové průchodky:



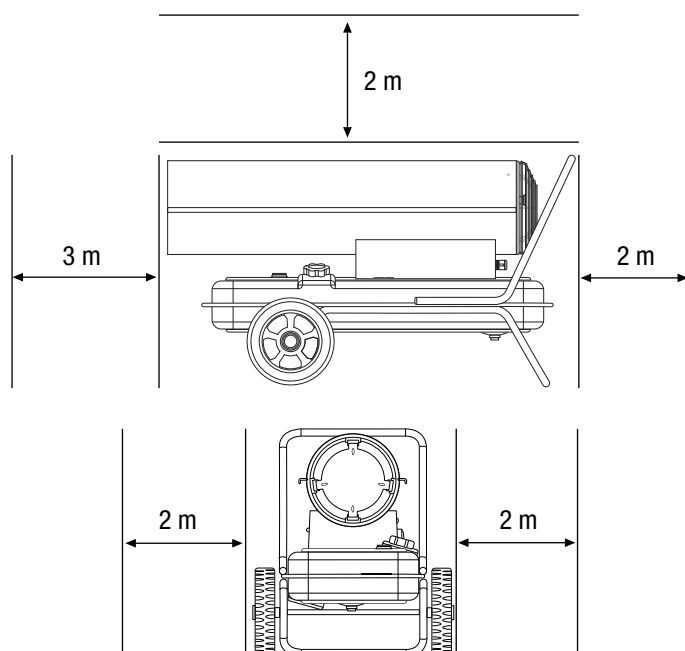
Č.	Označení	Č.	Označení
A	min. 2 m	1	Komínová přípojka
B	min. 3 m	2	Čisticí otvor s klapkou na ochranu před výbuchem
C	co nejkratší	3	Vnější stěna
D	$\geq \text{Ø } 120 \text{ mm} / 150 \text{ mm}$	4	Komín – uvnitř min. 20 x 20 cm
E	min. 1 m	5	Stěnová průchodka s trubkovým kolenem min. 5°
		6	Zesilovač tahu ve tvaru H

Instalace

Při výběru místa instalace přístroje je nutné vzít v úvahu řadu prostorových a technických podmínek. Pokud to neuděláte, hrozí nebezpečí, že bude omezena funkčnost přístroje či příslušenství, nebo budou ohroženy osoby a věci.

Při instalaci vezměte v úvahu následující:

- Neprovozujte zařízení déle než 3 měsíce na stejném místě. Před projektováním zařízení pro odvod odpadních plynů se informujte o vnitrostátních právních předpisech a kontaktujte příslušného odpovědného odborníka.
- Přístroj smí být provozován výhradně na zastřešených plochách.
- Přístroj musí být umístěn stabilně a na nehořlavém podkladu.
- Přístroj musí být nainstalován poblíž krbu, vnější zdi nebo v otevřeném, dobře větraném prostoru.
- Přístroj musí být zapojen do řádně jištěné zásuvky.
- Instalační prostor přístroje musí být dostatečně větraný. Dbejte především na dostatečný přísun čerstvého vzduchu, když se ve stejné místnosti jako přístroj zdržují lidé nebo zvířata!
- Minimální vzdálenost vyfukovacího otvoru přístroje od stěn a předmětů musí být min. 3 m (viz obrázek).
Minimální vzdálenost nasávacího otvoru přístroje od stěn a předmětů musí být min. 2 m (viz obrázek).
V blízkosti přístroje se nesmějí nacházet stěny nebo velké předměty.
- Nasávací a vyfukovací otvory nesmějí být zakryté.
- K dispozici musí být dostatečný počet hasicích přístrojů.
- Podtlaku nebo přetlaku v místnosti instalace musí být zabráněno, protože to může vést k technickým poruchám souvisejícím se spalováním.



Uvedení do provozu

- Zkontrolujte, zda je dodávka vašeho přístroje kompletní. Pokud některá část příslušenství chybí, obraťte se prosím na zákaznický servis společnosti Trotec nebo na specializovaného prodejce, od něhož jste přístroj zakoupili.
- Zkontrolujte, zda přístroj a jeho přípojné části nevykazují nějaké poškození.
- Dodržte předpoklady, popsané v kapitole Instalace.
- Odvod spalin přístroje instalujte profesionálně. Přístroj můžete také připojit na komín nebo na vnější stěnu, jak je znázorněno v kapitole Montáž.
- Připojte přístroj k externí nádrži nebo kanystru, jak je popsáno v kapitole Montáž.
- Před uvedením do provozu přístroj zkontrolujte a během použití pravidelně kontrolujte jeho řádný stav.
- Zkontrolujte, zda parametry elektrické sítě odpovídají údajům na typovém štítku přístroje.
- Před každým zapnutím přístroje, než zasunete vidlici do zásuvky, se přesvědčte, že se ventilátor volně pohybuje.
- Síťový kabel zapojte do řádně jištěné zásuvky (230 V / 50 Hz / 10 A). Na staveništích musí být v souladu s vnitrostátními právními předpisy (v Německu: VDE 0100/0105) před zásuvkou předřazen proudový chránič (FI).

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Naplnění nádrže



Varování před hořlavými látkami

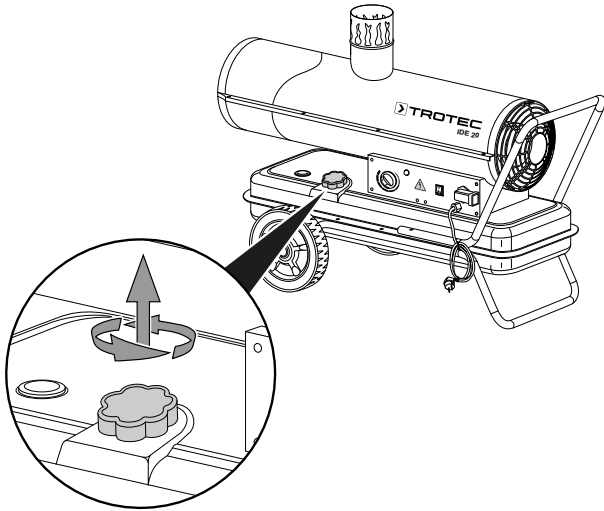
Dbejte na to, aby se v blízkosti nádrže nenacházely žádné zdroje vznícení, aby nemohlo dojít k požáru.

Víko palivové nádrže (10) a ukazatel hladiny paliva v nádrži (11) jsou u přístroje IDE 20 z boku na přístroji vedle ovládacího panelu. U přístrojů IDE 30, IDE 50, IDE 60 a IDE 80 se víko palivové nádrže (10) a ukazatel hladiny paliva v nádrži (11) nacházejí na zadní straně přístroje.

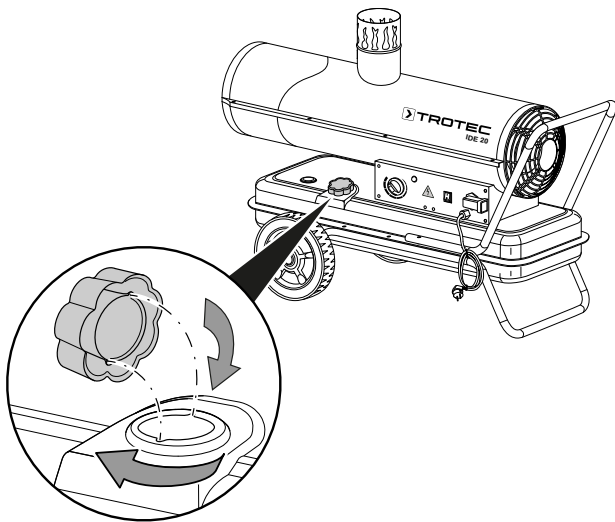
Obrázky v následujícím popisu jsou příklady přístroje IDE 20.

- ✓ Před plněním nádrže vyčkejte, až přístroj dokonale vychladne.
- ✓ Používejte výhradně paliva, která jsou vhodná pro přístroj (viz technické údaje).

1. Postavte přístroj na pevný, rovný a nehořlavý podklad.
2. Odšroubujte víko nádrže (10).



3. Naplňte nádrž. Přitom dbejte na indikátor stavu hladiny (11). Zastavte plnění nádrže těsně před červenou oblastí.
4. Víko nádrže (10) opět našroubujte na nádrž. Dbejte přitom na vybrání v otvoru nádrže a vyklenutí ve víku nádrže. Tyto se musí při nasazení víka nádrže nacházet přesně nad sebou. Dbejte na pevné usazení víka nádrže, aby nedocházelo k netěsnostem.

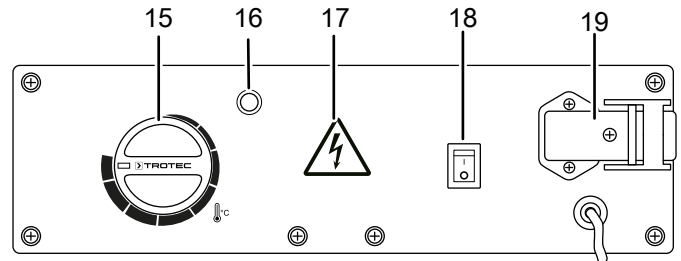


Obsluha

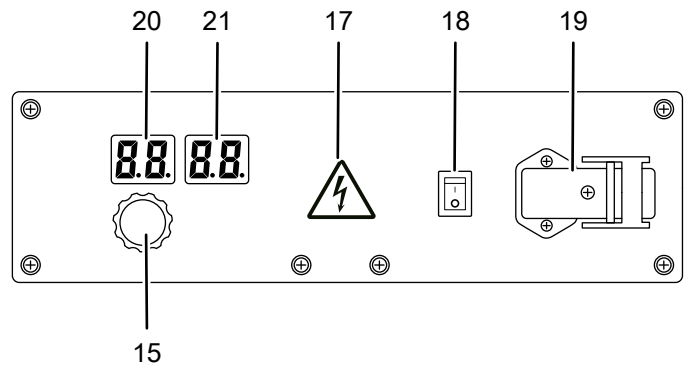
Přístroj smí být obsluhován jen osobami, které jsou o jeho obsluze poučeny.

Ovládací prvek

IDE 20



IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80



Č.	Označení
15	Otočný přepínač termostatu
16	Provozní světlo
17	Výstražný symbol
18	Spínač ZAP/VYP
19	Přípojka pro externí termostat
20	Indikace požadované hodnoty
21	Indikace teploty v místnosti

Zapnutí přístroje



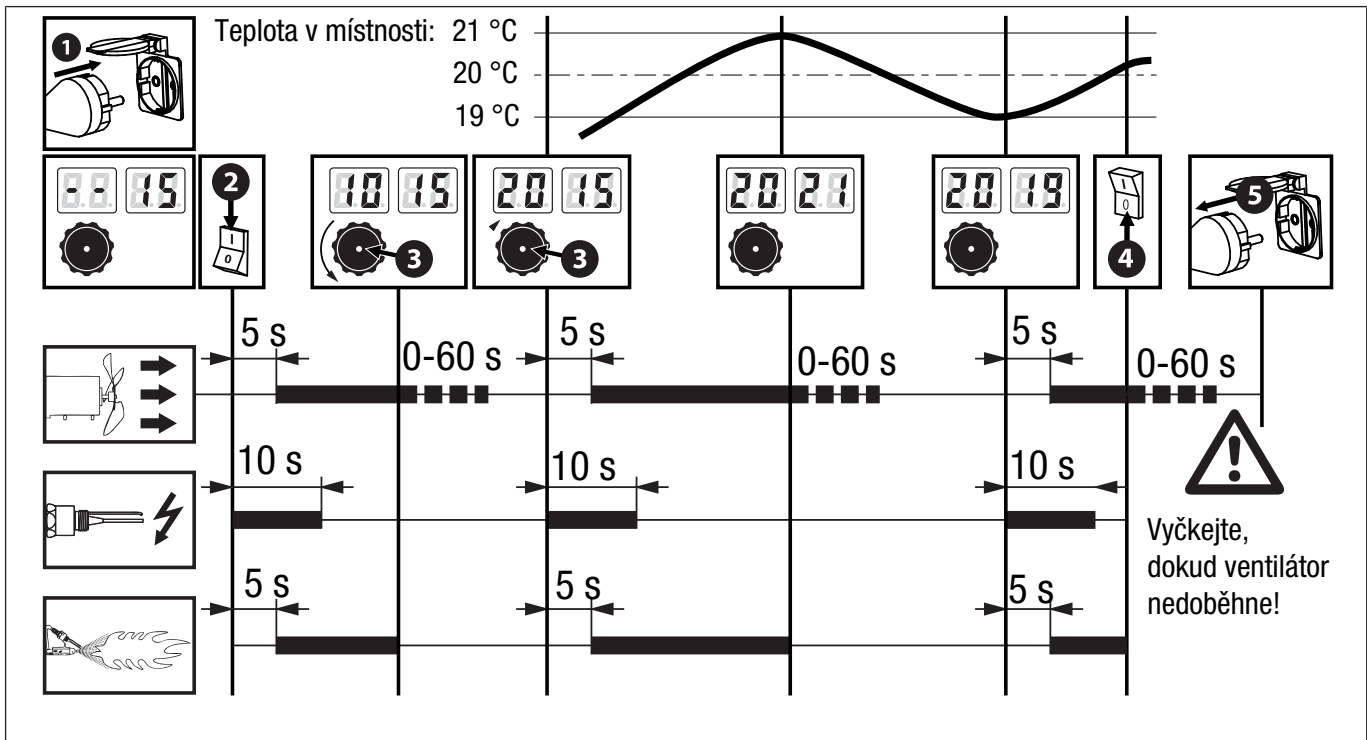
Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Přístroj pracuje až do okamžiku, kdy je dosaženo požadované teploty vzduchu v místnosti.

1. Nastavte spínač ZAP/VYP (18) do polohy I.
⇒ Spínač ZAP/VYP (18) svítí.
2. Nastavte přepínač předvolby termostatu (15) na požadovanou teplotu místnosti. Ta by měla být vyšší, než je aktuální teplota v místnosti. Orientujte se k tomuto také podle následujícího grafu.
3. Ujistěte se, že skutečně došlo k zažehnutí.

Zapnutí olejového přímotopu (IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80)



Vyřazení z provozu



Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkýma nebo mokřýma rukama.

Upozornění

Poškození přístroje přehřátím!

Přístroj nikdy nevypínejte vytažením síťové zástrčky.

Tím může dojít k přehřátí přístroje.

Přístroj řádně vypněte spínačem. Vidlici přívodního kabelu vytáhněte z přístroje až tehdy, když se motor ventilátoru zcela zastaví.

IDE 20

1. Otočte přepínač předvolby termostatu (15) na minimum.
2. Nastavte v případě potřeby externí termostat pomocí nastavení řídicí jednotky na nízkou teplotu.
3. Vyčkejte cca 90 s, až se motor ventilátoru úplně zastaví.
4. Přístroj vypněte, a sice nastavením spínače ZAP/VYP (18) do polohy **0**.
⇒ Spínač ZAP/VYP (18) již nesvítí.
5. Zajistěte přístroj proti opětovnému zapnutí vytažením síťové zástrčky ze sítě.
6. Nechte přístroj zcela vychladnout.

IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80

1. Přístroj vypněte, a sice nastavením spínače ZAP/VYP (18) do polohy **0**.
⇒ Plamen zhasne a ventilátor poběží o cca 90 sekund déle, aby zchladil hořák.
2. Jestliže používáte termostat, vypněte přístroj nastavením řídicího zařízení (například regulací termostatu na nižší teplotu).
3. Vyčkejte cca 90 s, až se motor ventilátoru úplně zastaví.
4. Zajistěte přístroj proti opětovnému zapnutí vytažením síťové zástrčky ze sítě.
5. Nechte přístroj zcela vychladnout.

Opětovné zahájení provozu po poruše

Při prvním uvedení do provozu či po úplném vyprázdnění okruhu topného oleje může být přítok topného oleje k trysce nedostatečný. V takovém případě zareaguje zařízení pro kontrolu plamenů a zablokuje přístroj. Postupujte takto:

1. Vyčkejte cca 1 minutu.
2. Zapněte přístroj.

Pokud se přístroj přesto nespustí, pokračujte následujícím způsobem:

1. Přesvědčte se, že je v nádrži ještě palivo.
2. Pro více informací a rady nahlédněte do kapitol Všeobecné bezpečnostní pokyny a Chyby a poruchy.

Doobjednatelné příslušenství

Příslušenství	IDE 20 Č. artiklu	IDE 30 Č. artiklu	IDE 50 Č. artiklu	IDE 60 Č. artiklu	IDE 80 Č. artiklu
Hrdlo pro připojení hadice	-	Ø 300 mm 6 100 006 180	Ø 440 mm 6 100 006 179	Ø 440 mm 6 100 006 179	Ø 440 mm 6 100 006 179
Externí termostat s kabelem 25 m	6 100 006 113	6 100 006 112	6 100 006 112	6 100 006 112	6 100 006 112
Tuhý kouřovod, délka 1 m	6 100 006 212	6 100 006 212	6 100 006 210	6 100 006 210	6 100 006 210
Oblouková přípojka 90° pro kouřovod	6 100 006 218	6 100 006 218	6 100 006 216	6 100 006 216	6 100 006 216
Dešťový kryt kouřovodu	6 100 006 224	6 100 006 224	6 100 006 222	6 100 006 222	6 100 006 222
Vzduchová hadice Tronect SP-C ¹	-	6 100 001 265	6 100 001 270	6 100 001 270	6 100 001 270
Přípojná sada pro externí olejovou nádrž	-	6 100 006 183	6 100 006 183	6 100 006 183	6 100 006 183
Sada adaptérů - sada pro tankování - olejová hadice	-	7 210 000 003	7 210 000 003	7 210 000 003	7 210 000 003
Potrubí nádrže s rychlospojkami, délka 5 m	-	6.100.006.037 ²	6.100.006.037 ²	6.100.006.037 ²	6.100.006.037 ²
Palivová nádrž 1 000 litrů	-	6 100 006 011	7 210 000 011	7 210 000 011	7 210 000 011
Palivová nádrž 3 000 litrů	-	6 100 006 012	6 100 006 012	6 100 006 012	6 100 006 012

¹ Důležité: Užitečná délka hadice pro výše uvedená zařízení je omezena maximálně na 4 m! Hadice Tronect se standardní užitečnou délkou 7,6 m vedou k nucenému vypnutí a musí být uživatelem zkráceny pro použití na maximální užitečnou délku 4 metry.

² ve spojení se sadou adaptérů – sada pro tankování – olejová hadice (potřebné příslušenství)



Výstraha

Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení, které jsou uvedeny v tomto návodu. Použití jiných nástrojů, než je doporučeno v návodu, nebo jiné druhy příslušenství, může znamenat riziko zranění.

Chyby a poruchy



Varování před elektrickým napětím

Činnosti, které vyžadují otevření přístroje, směji provádět výhradně jen autorizované odborné firmy nebo firma Trotec.



Výstraha

V případě neodborných oprav hrozí nebezpečí poranění!
Nikdy se nepokoušejte provádět úpravy nebo opravy přístroje.
Svévolné změny mohou vést k závažným poraněním nebo usmrcení.
Opravy nechte provádět v certifikovaném odborném servisu.

Upozornění

Po každé údržbě a opravě vyčkejte minimálně 3 minuty. Teprve poté přístroj znovu zapněte.

Přístroj byl během výroby několikrát testován, zda bezchybně funguje. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte připojení síťového napájení.
- Zkontrolujte napájení v rámci budovy.

Při prvním použití vystupují jiskry a/nebo kouř:

- Zde se nejedná o chybu ani poruchu. Tyto jevy po kratší době fungování zmizí.

Hlučnost při zapalování nebo vychládání:

- Zde se nejedná o chybu ani poruchu. Kovové části přístroje se při vyšší teplotě roztahují a způsobují zvuky.

Při zapálení přístroj na zadní nebo přední straně jiskří a/ nebo z něj šlehají plameny:

- Zde se nejedná o chybu ani poruchu. Ve vedeních se nashromáždil vzduch. Udržujte bezpečnou vzdálenost od otvorů v přístroji!

Plamen ve spalovací komoře se nezapaluje:

- Zkontrolujte stav hladiny nádrže. Pokud je nádrž prázdná, dolijte palivo (viz Naplnění nádrže).
- Zkontrolujte, zda palivový filtr a palivové čerpadlo nejsou znečištěné. Kontaktujte zákaznický servis, pokud je filtr znečištěný.
- Zkontrolujte, zda není palivo znečištěno kalem nebo vodou. V případě potřeby palivo úplně vypusťte a doplňte nové a čisté palivo (viz Naplnění nádrže).
- Bezpečnostní vypnutí: Pokud plamen za provozu zhasne, dojde k vypnutí elektroniky a olejového čerpadla. Zkontrolujte příčinu podle následujících kritérií:

– Jen pro kvalifikovaný personál!

Zkontrolujte zapalování: Vzdálenost mezi oběma zapalovacími elektrodami by měla být 4 až 5 mm.

Plamen během hoření zhasíná:

- Zkontrolujte, zda je přívod vzduchu nerušený. V případě potřeby vyčistěte nasávací otvor.
- Zkontrolujte stav hladiny nádrže. Pokud je nádrž prázdná, dolijte palivo (viz Naplnění nádrže).
- Zkontrolujte, zda palivový filtr a palivové čerpadlo nejsou znečištěné. Kontaktujte zákaznický servis, pokud je filtr znečištěný.
- Zkontrolujte, zda není palivo znečištěno kalem nebo vodou. V případě potřeby palivo úplně vypusťte a doplňte nové a čisté palivo (viz Naplnění nádrže).
- Výpadek proudu: V případě výpadku proudu zhasne zapalování, přístroj se ihned vypne. Přístroj po výpadku sítě automaticky nenaběhne, ale musí být znovu spuštěn spínačem ZAP/VYP.

Přístroj ztrácí palivo:

- Zkontrolujte, zda jste příp. nenaplnili příliš velké množství paliva. Vypusťte v případě potřeby část paliva, viz kapitola Vyprázdnění nádrže.
- Zkontrolujte, zda výpustný šroub pevně sedí, a v případě potřeby jej dotáhněte.
- Zkontrolujte těsnění vypouštěcího šroubu a v případě poškození je vyměňte.
- Zkontrolujte, zda palivové čerpadlo nevykazuje netěsnosti. Kontaktujte zákaznický servis, pokud máte pochybnosti o bezvadném stavu palivového čerpadla.

Přístroj kouří nebo praší:

- Zkontrolujte, zda není palivo znečištěno kalem nebo vodou. V případě potřeby palivo úplně vypusťte a doplňte nové a čisté palivo (viz Naplnění nádrže).

Z vyfukovacího otvoru vychází plamen:

- Zkontrolujte, zda není palivo znečištěné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Zkontrolujte, zda není nádrž znečištěná, a v případě potřeby ji vyprázdněte (viz kapitola Údržba). Nádrž naplňte čistým palivem.

Přístroj po kontrolách nefunguje bezvadně:

Kontaktujte zákaznický servis. Předajte přístroj k opravě do autorizované odborné elektro firmy nebo do firmy Trotec.

Chybové kódy

Mohou se vyskytnout tyto chyby:

IDE 20		
Porucha/kód chyby	Příčina	Odstranění
Motor se nespustí a kontrolka signalizující provoz bliká.	Není k dispozici elektrické napájení/ napájecí napětí nebo je příliš nízké.	Zkontrolujte přívodní kabel/elektrické napájení. Zkontrolujte pojistku a v případě potřeby ji nechte vyměnit.
	Síťový kabel je poškozený nebo vadný.	Zkontrolujte síťový kabel a v případě potřeby jej nechte vyměnit.
	Vyskytla se závada motoru nebo kondenzátoru.	Zkontrolujte motor a kondenzátor a v případě potřeby nechte motor a/nebo kondenzátor vyměnit.
	Přístroj se vypíná z důvodu přehřátí.	Zjistěte příčinu přehřátí. Vypněte přístroj. Zkontrolujte, zda není zablokován nebo ucpán přívod a odvod vzduchu, a závadu odstraňte. Počkejte několik minut a přístroj novu spusťte.
Motor běží, ale topení se nezažehne a po krátké době se zablokuje.	Spotřebič obsahuje znečištěné nebo nesprávné palivo.	Vyprázdněte palivovou nádrž. Naplňte nádrž čistou naftou nebo kerosinem (viz kapitola Údržba).
	Palivový filtr je ucpaný.	Palivový filtr vyměňte nebo vyčistěte.
Kontrolka signalizující provoz bliká.	V olejovém rozvodu se nachází vzduch.	Zkontrolujte hadice a dotáhněte spoje. Vyměňte poškozené olejové rozvody.
	Tryska hořáku je ucpaná.	Vyčistěte trysku hořáku pomocí stlačeného vzduchu. Vyměňte trysky hořáku, které nelze vyčistit nebo jsou poškozené.
	Viskozita paliva se zvýšila v důsledku nízkých teplot.	Smíchejte naftu s 10-20 % kerosinu.
Z výstupu komína vycházejí plameny.	Průtok vzduchu ve spalovací komoře je příliš nízký.	Obrátte se na specializovanou firmu. Nechte zkontrolovat polohu přívodu vzduchu, ventilátoru, motoru a vzduchové objímky a případně je seřídte.
	Je nesprávně nastaven tlak paliva.	Obrátte se na specializovanou firmu. Nechte zkontrolovat tlak paliva a v případě potřeby jej seřídte.
Přístroj se během provozu zastaví.	Bylo dosaženo teploty místnosti nastavené na pokojovém termostatu.	Otočte regulátor teploty ve směru hodinových ručiček na vyšší hodnotu, aby se přístroj opět zapnul.
Přístroj se během provozu zastaví a kontrolka signalizující provoz svítí.	Nelze zažehnout plamen.	Nastavte vypínač do polohy 0 a poté do polohy I. Pokud poruchy přetrvávají, kontaktujte zákaznický servis.
	Je patrné špatné spalování.	
	Proud vzduchu je menší.	
	Došlo k přehřátí přístroje.	

IDE 30, IDE 50, IDE 60, IDE 80		
Porucha/kód chyby	Příčina	Odstranění
Motor se nespouští. Na displeji se objeví chybový kód E1.	Není k dispozici elektrické napájení/napájecí napětí nebo je příliš nízké.	Zkontrolujte přívodní kabel/elektrické napájení. Zkontrolujte pojistku a v případě potřeby ji nechte vyměnit.
	Síťový kabel je poškozený nebo vadný.	Zkontrolujte síťový kabel a v případě potřeby jej nechte vyměnit.
	Vyskytla se závada motoru nebo kondenzátoru.	Zkontrolujte motor a kondenzátor a v případě potřeby nechte motor a/nebo kondenzátor vyměnit.
	Přístroj se vypíná z důvodu přehřátí.	Zjistěte příčinu přehřátí. Vypněte přístroj. Zkontrolujte, zda není zablokován nebo ucpán přívod a odvod vzduchu, a závadu odstraňte. Počkejte několik minut a přístroj novu spusťte.
Na displeji se objeví chybový kód E2.	Teplotní čidlo je vadné nebo došlo k uvolnění připojení teplotního čidla.	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte teplotní čidlo.
		Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte plošný spoj.
Motor běží, ale topení se nezažehne a po krátké době se zablokuje. Na displeji se objeví chybový kód E1.	Spotřebič obsahuje znečištěné nebo nesprávné palivo.	Vyprázdněte palivovou nádrž. Naplňte nádrž čistou naftou nebo kerosinem (viz kapitola Údržba).
	Palivový filtr je ucpaný.	Palivový filtr vyměňte nebo vyčistěte.
	Došlo k poruše zapalování. Elektrody jsou znečištěné nebo nesprávně umístěné.	Zkontrolujte elektrody a v případě potřeby je vyčistěte.
	Tryska hořáku je ucpaná.	Vyčistěte trysku hořáku pomocí stlačeného vzduchu. Vyměňte trysky hořáku, které nelze vyčistit nebo jsou poškozené.
	Viskozita paliva se zvýšila v důsledku nízkých teplot.	Smíchejte naftu s 10-20 % kerosinu.
Topný proces se spustí, ale dochází ke špatnému spalování.	Průtok vzduchu ve spalovací komoře je příliš nízký.	Zkontrolujte polohu přívodu vzduchu, ventilátoru, motoru a vzduchové objímky a v případě potřeby polohu upravte.
	Je nesprávně nastaven tlak paliva.	Zkontrolujte tlak paliva a v případě potřeby jej upravte.
	Palivové vedení netěsní.	Zkontrolujte případné úniky paliva a odstraňte jejich příčinu.
Topidlo se během provozu zastaví. Na displeji se zobrazí okolní teplota.	Bylo dosaženo teploty místnosti nastavené na pokojovém termostatu.	Otočte regulátor teploty ve směru hodinových ručiček na vyšší hodnotu, aby se přístroj opět zapnul.

Proces topení se nespouští. Na displeji se objeví chybový kód LC.	Pokud došlo 3x k neúspěšnému pokusu o zapálení, byla zablokována základní deska a provoz byl zastaven.	Zapněte napájení a 3x stiskněte vypínač, po 10 sekundách dojde k jeho odblokování.
Přístroj se během provozu zastaví. Na displeji se objeví chybový kód E1.	Nelze zažehnout plamen.	Nastavte vypínač do polohy 0 a poté do polohy I. Pokud poruchy přetrvávají, kontaktujte zákaznický servis.
	Je patrné špatné spalování.	
	Proud vzduchu je menší.	
	Došlo k přehřátí přístroje.	

Údržba

Intervaly údržby

Interval údržby a péče	před každým uvedením do provozu	v případě potřeby	minimálně každé 2 týdny	minimálně každé 4 týdny	minimálně každých 6 měsíců	minimálně jednou ročně
Zkontrolujte, příp. vyčistěte sací a výfukové otvory od nečistot a cizích těles	X					
Zkontrolujte sací mřížku, zda není znečištěná a neobsahuje cizí tělesa, v případě potřeby ji vyčistěte	X		X			
Vnější čištění		X				X
Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje		X		X		
Zkontrolovat příp. poškození	X					
Zkontrolovat upevňovací šrouby		X				X
Zkušební provoz						X

Protokol o údržbě a péči

Typ přístroje:

Číslo přístroje:

Interval údržby a péče	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Zkontrolujte, příp. vyčistěte sací a výfukové otvory od nečistot a cizích těles																
Zkontrolujte sací mřížku, zda není znečištěná a neobsahuje cizí tělesa, v případě potřeby ji vyčistěte																
Vnější čištění																
Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje																
Zkontrolovat příp. poškození																
Zkontrolujte upevňovací šrouby																
Zkušební provoz																
Poznámky																

1. Datum:	2. Datum:	3. Datum:	4. Datum:
Popis:	Popis:	Popis:	Popis:
5. Datum:	6. Datum:	7. Datum:	8. Datum:
Popis:	Popis:	Popis:	Popis:
9. Datum:	10. Datum:	11. Datum:	12. Datum:
Popis:	Popis:	Popis:	Popis:
13. Datum:	14. Datum:	15. Datum:	16. Datum:
Popis:	Popis:	Popis:	Popis:

Činnosti před zahájením údržby



Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkýma nebo mokřkýma rukama.

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- Nechte přístroj zcela vychladnout.



Varování před elektrickým napětím

Činnosti, které vyžadují otevření přístroje, směji provádět výhradně jen autorizované odborné firmy nebo firma Trotec.

Vyčištění skříně

Plášť přístroje vyčistěte navlhčeným měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby do pláště přístroje nevnikla vlhkost. Dbejte na to, aby se vlhkost nedostala do kontaktu s elektrickými součástmi přístroje. K navlhčení hadříku nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, jako jsou např. čisticí spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu nebo abrazivní prostředky.

Plášť přístroje po vyčištění otřete do sucha.

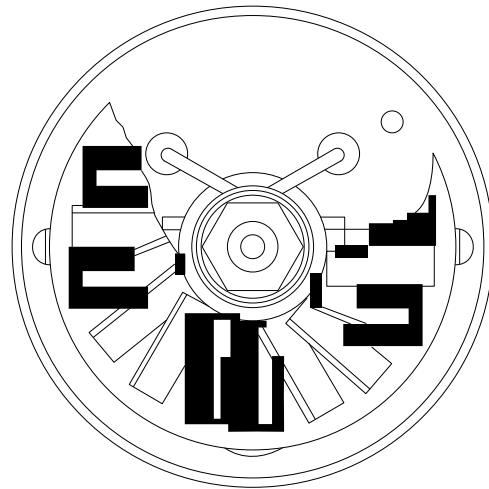
Pro správnou funkci přístroje je nutné pravidelně čistit topnou komoru, hořák a ventilátor.

Nechte vyčistit spalovací komoru v zákaznickém servisu.

Čištění vždy po 50 provozních hodinách

1. Vymontujte filtr topného oleje. Vyjměte filtrační vložku a vyčistěte ji čistým topným olejem.
2. Demontujte horní část tělesa a vyčistěte vnitřní část i lopatky ventilátoru čisticím roumem a v případě silného znečištění mosazným kartáčem.
3. Zkontrolujte stav všech kabelů a vysokonapěťových konektorů.
4. Demontujte hořák a vyčistěte součásti pomocí mosazného kartáče.

5. Vyčistěte elektrody. Zkontrolujte vzdálenost elektrod a v případě potřeby ji nastavte (viz obrázek).



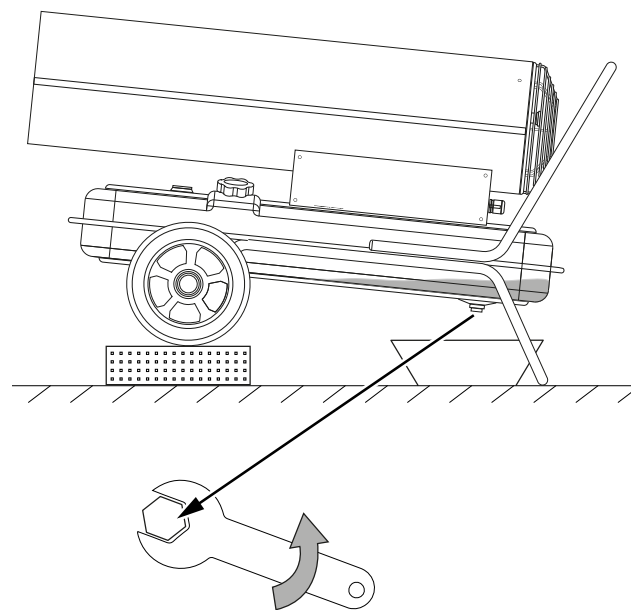
6. Konstrukční části namontujte v opačném pořadí.

Vyprázdnění nádrže



Varování před hořlavými látkami

Dbejte na to, aby se v blízkosti nádrže nenacházely žádné zdroje vznícení, aby nemohlo dojít k požáru.



1. Připravte si vhodnou jímací nádobu.
2. Postavte přístroj do vyšší polohy.
3. Pomocí šroubového klíče uvolněte šroub na spodní straně nádrže, jak je ukázáno na obrázku.
4. Nechte palivo vytéci do jímací nádoby.
5. Pokud již palivo nevytéká, zašroubujte vypouštěcí otvor.
⇒ Dbejte na pevné usazení šroubu a v případě potřeby vyměňte těsnění, neboť jinak může docházet k nekontrolovanému vytékání paliva.
6. Palivo zlikvidujte podle místních předpisů příslušné země.

Technická příloha
Technické údaje

Parametry	Hodnota				
	IDE 20	IDE 30	IDE 50	IDE 60	IDE 80
Model	IDE 20	IDE 30	IDE 50	IDE 60	IDE 80
Spalování	nepřímé	nepřímé	nepřímé	nepřímé	nepřímé
Množství vzduchu	600 m ³ /h	780 m ³ /h	2000 m ³ /h	2000 m ³ /h	2000 m ³ /h
Ventilátor	Axiální ventilátor	Axiální ventilátor	Axiální ventilátor	Axiální ventilátor	Axiální ventilátor
Jmenovitý tepelný výkon	20 kW	30 kW	50 kW	60 kW	80 kW
Příkon	230 W	250 W	900 W	900 W	900 W
Provozní teplota	-20 °C až +45 °C	-20 °C až +45 °C	-20 °C až +45 °C	-20 °C až +45 °C	-20 °C až +45 °C
Vlhkost vzduchu za provozu	max. 80 % rel. vlhkosti	max. 80 % rel. vlhk.	max. 80 % rel. vlhk.	max. 80 % rel. vlhk.	max. 80 % rel. vlhk.
Zvýšení teploty ΔT	90 °C	95 °C	95 °C	90 °C	105 °C
Spotřeba paliva max.	1,9 l/h	2,8 l/h	4,8 l/h	5,7 l/h	7,6 l/h
Objem nádrže	24 l	50 l	69 l	69 l	69 l
Komínová přípojka Ø	120	120	150	150	150
Napájecí napětí	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Odebíraný proud	1,1 A	1,5 A	3,2 A	3,2 A	3,3 A
Ochrana proti přehřátí	ano	ano	ano	ano	ano
Přípojka pro externí termostat	ano	ano	ano	ano	ano
Hladina akustického tlaku (vzdálenost 1 m)	79 dB(A)	78 dB(A)	79 dB(A)	79 dB(A)	80 dB(A)
Druh krytí	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Hmotnost (při prázdné nádrži)	22,5 kg	34,5 kg	60,5 kg	60 kg	59 kg
Rozměry (délka x šířka x výška)	900 x 450 x 645 mm	1107 x 498 x 766 mm	1365 x 600 x 985 mm	1370 x 560 x 995 mm	1370 x 560 x 995 mm
Min. vzdálenosti od stěn / předmětů					
	nahoře 2 m	2 m	2 m	2 m	2 m
	vzadu 2 m	2 m	2 m	2 m	2 m
	bočně 3 m	3 m	3 m	3 m	3 m
	vpředu 3 m	3 m	3 m	3 m	3 m
Povolená paliva	Topný olej EL, nafta nebo kerosin	Topný olej EL, nafta nebo kerosin	Topný olej EL, nafta nebo kerosin	Topný olej EL, nafta nebo kerosin	Topný olej EL, nafta nebo kerosin


Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Schéma zapojení IDE 20

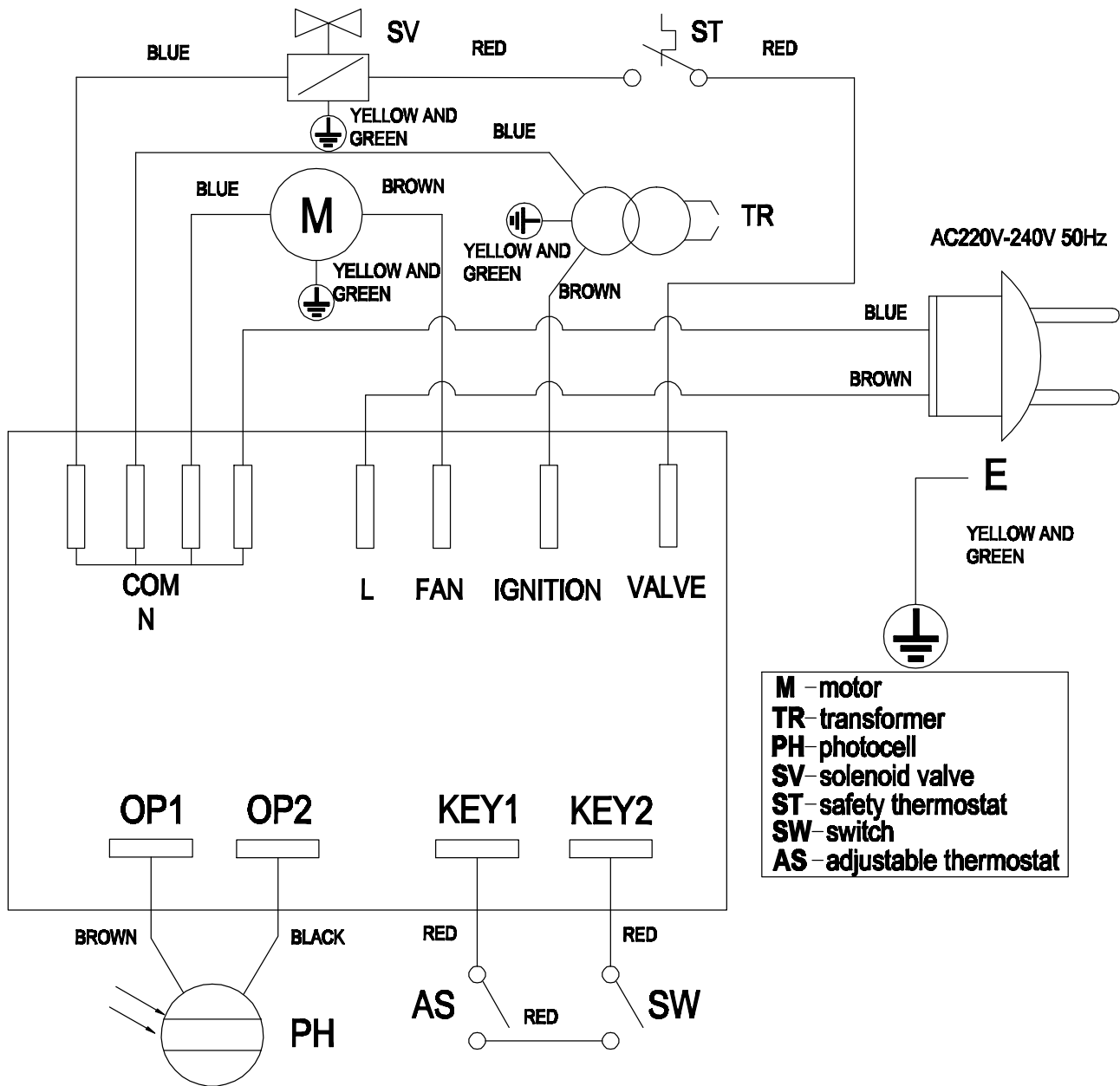
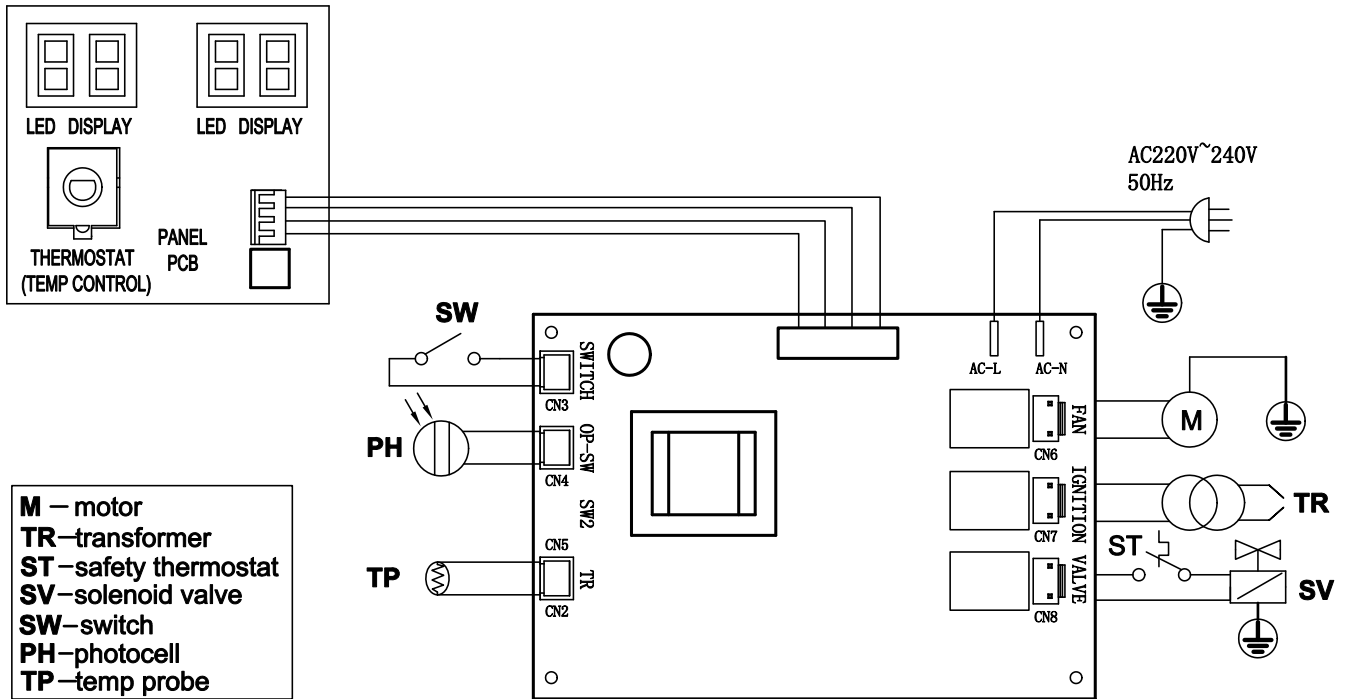


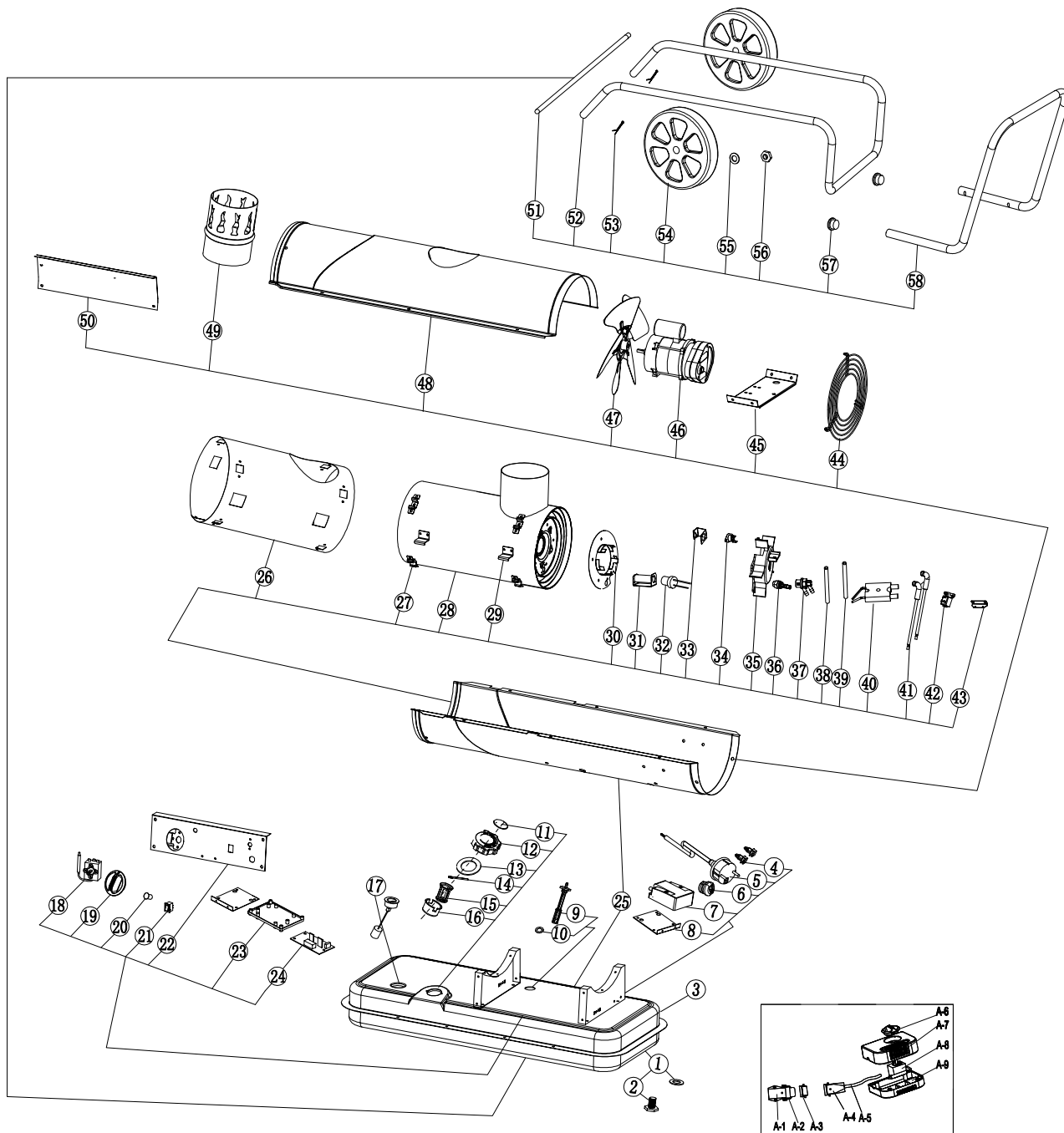
Schéma zapojení IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80



Přehled náhradních dílů IDE 20

Upozornění!

Číslo položek náhradních dílů se liší od čísel položek součástí uvedených v návodu k používání.



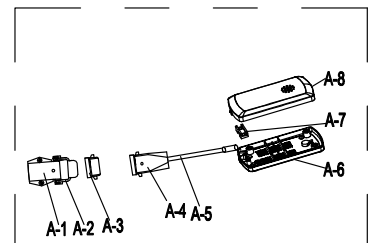
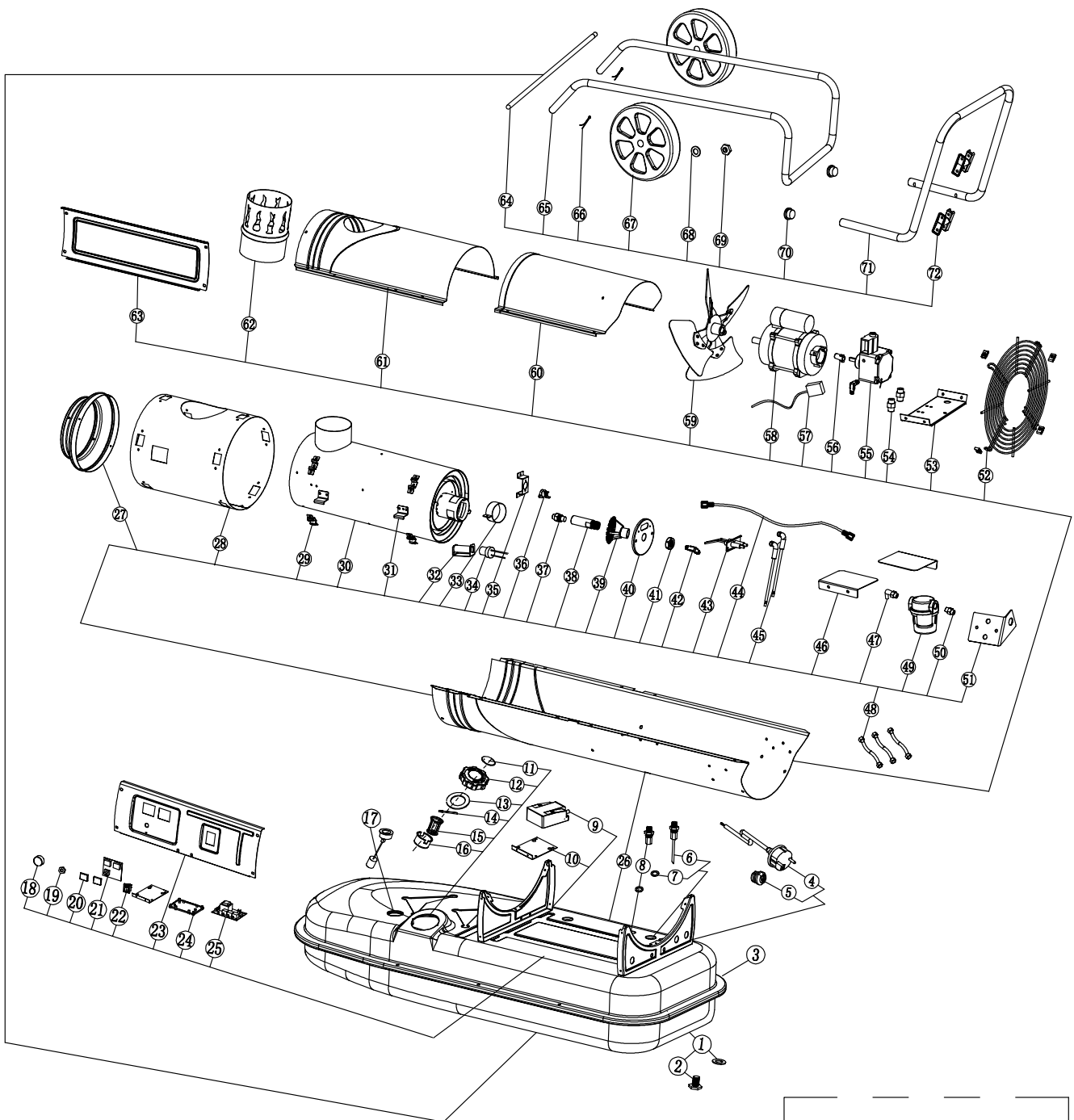
Seznam náhradních dílů IDE 20

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Oil drain seal Ring	24	Power PCB	47	Fan
2	Oil drain screw	25	Bottom casing	48	Top cover
3	Fuel tank	26	Heat insulation casing	49	Chimney connector
4	Support	27	Chamber bracket	50	Side plate
5	Power cord	28	Combustion chamber	51	Wheel axle
6	Cable fastener	29	Hook	52	Feet pipe
7	Ignition transformer	30	Air inlet disc	53	Cotter pin
8	Bracket Of Ignition transformer	31	Photocell assembly bracket	54	Wheel
9	Fuel filter	32	Photocell assembly	55	Flat gasket
10	Sealing ring	33	Re-set thermostat bracket	56	Screw nut
11	Breath cover	34	Re-set thermostat	57	Steel pipe plug
12	Fuel tank cap	35	Flame plate	58	Handle
13	Sealing ring	36	Nozzle assembly	A-1	Socket
14	Tank cap shaft	37	Nozzle Adapter	A-2	Buckle
15	Oil inlet filter holder	38	Gas hose	A-3	Socket cap
16	Oil inlet filter	39	Oil hose	A-4	Plug
17	Oil leveler	40	Ignition needle	A-5	Line
18	Capillary thermostat	41	High voltage cable	A-6	Knob
19	Thermostat knob	42	Solenoid valve	A-7	Top cover
20	Light cover	43	Solenoid valve bracket	A-8	Capillary thermostat
21	On/off Switch	44	Air inlet grill	A-9	Bottom cover
22	Control panel	45	Motor support		
23	PCB bracket	46	Motor assembly		

Přehled náhradních dílů IDE 30

Upozornění!

Číslo položek náhradních dílů se liší od čísel položek součástí uvedených v návodu k používání.



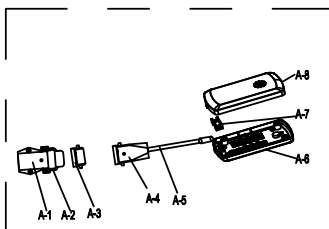
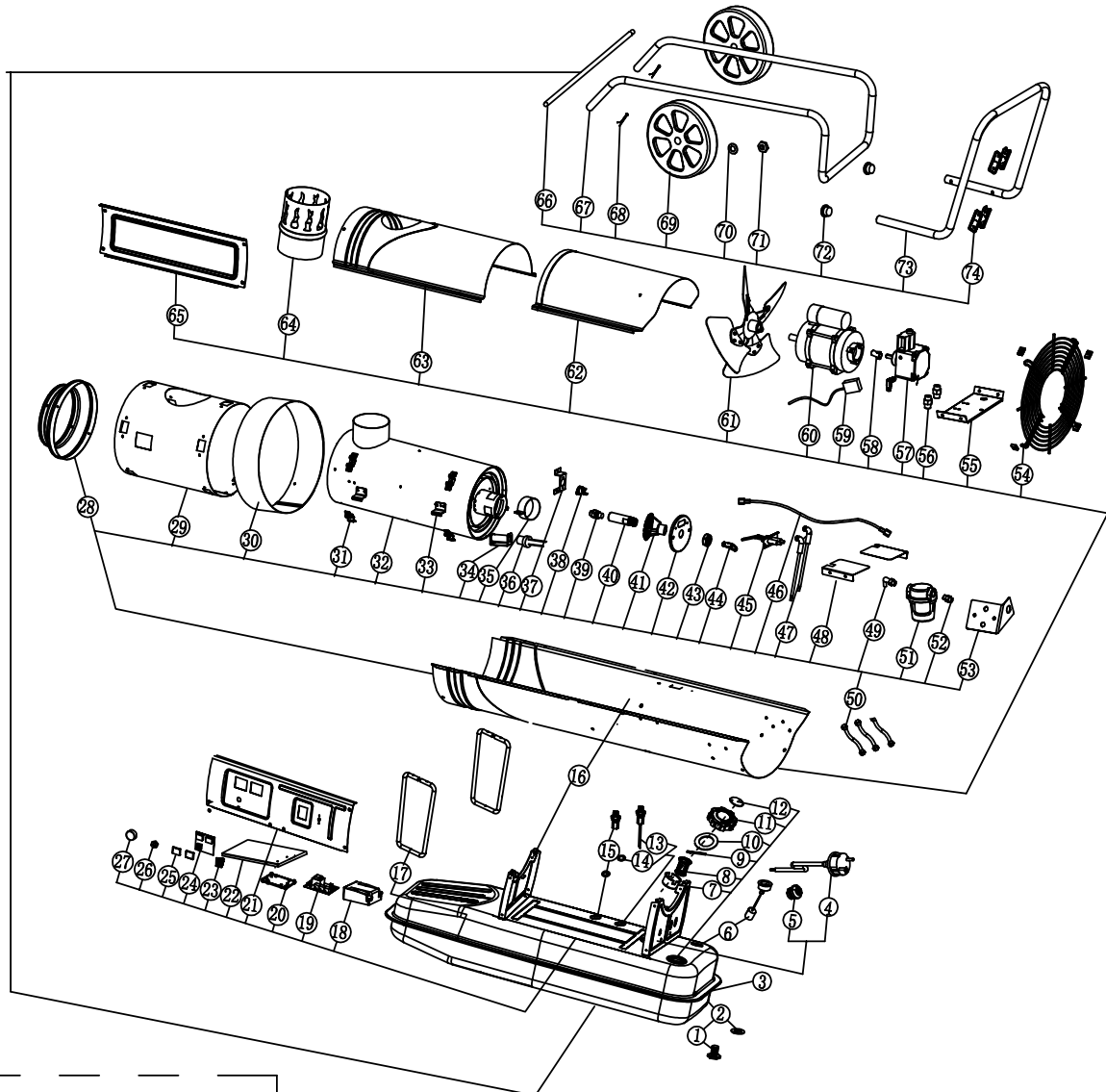
Seznam náhradních dílů IDE 30

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Oil drain seal ring	28	Heat insulation casing	55	Gear pump
2	Oil drain screw	29	Chamber bracket	56	Gear pump axle sleeve
3	Fuel tank	30	Combustion chamber	57	Solenoid valve cord
4	Power cord	31	Hook	58	Motor
5	Cable fastener	32	Photocell assembly bracket	59	Fan
6	Oil suction pipe	33	Air adjustment ring	60	Top bracket cover
7	Sealing ring	34	Photocell assembly	61	Top front cover
8	Oil return pipe	35	Re-set thermostat bracket	62	Chimney connector
9	Ignition transformer	36	Re-set thermostat	63	Side plate
10	Bracket of Ignition transformer	37	Nozzle assembly	64	Wheel axle
11	Breath cover	38	Nozzle Adapter	65	Feet pipe
12	Fuel tank cap	39	Swirl disc	66	Cotter pin
13	Sealing ring	40	Nozzle base plate	67	Wheel
14	Tank cap shaft	41	Screw nut	68	Flat gasket
15	Oil inlet filter holder	42	Copper bend connector	69	Screw nut
16	Oil inlet filter	43	Ignition needle	70	Steel pipe plug
17	Oil leveler	44	Oil tube assembly	71	Handle
18	Thermostat knob	45	High voltage cable	72	Cable holder
19	Thermo cut-off adjust nut	46	Wind shield	A-1	Socket
20	Display window	47	Nozzle bend connector	A-2	Buckle
21	Display PCB2	48	Oil pipe	A-3	Socket cap
22	On/off switch	49	Filter	A-4	Plug
23	Control panel	50	Filter connector	A-5	Remote control cable
24	PCB support	51	Filter support	A-6	Bottom cover
25	Power PCB1	52	Air inlet grill	A-7	Fixing clip
26	Bottom casing	53	Motor support	A-8	Top cover
27	Air outlet	54	Fuel filter joint		

Přehled náhradních dílů IDE 50 / IDE 60 / IDE 80

Upozornění!

Číslo položek náhradních dílů se liší od čísel položek součástí uvedených v návodu k používání.



Seznam náhradních dílů IDE 50 / IDE 60 / IDE 80

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Oil drain screw	29	Heat insulation casing	57	Gear pump
2	Oil drain seal ring	30	Casing support ring	58	Pump coupling
3	Fuel tank	31	Chamber bracket	59	Valve cord
4	Power cord	32	Combustion chamber	60	Motor
5	Cable fastener	33	Hook	61	Fan
6	Oil leveler	34	Photocell ass'y bracket	62	Top bracket cover
7	Oil inlet filter holder	35	Air adjustment ring	63	Top front cover
8	Oil inlet filter	36	Photocell ass'y	64	Chimney connector
9	Tank cap shaft	37	Thermostat bracket	65	Side plate
10	Sealing ring	38	Re-set thermostat	66	Wheel axle
11	Fuel tank cap	39	Nozzle ass'y	67	Feet pipe
12	Breath cover	40	Nozzle Adapter	68	Cotter pin
13	Oil suction pipe	41	Swirl disc	69	Wheel
14	Sealing ring	42	Nozzle base plate	70	Flat gasket
15	Oil pipe union	43	Screw nut	71	Screw nut
16	Bottom casing	44	Elbow connection	72	Stell pipe plug
17	Body support pipe	45	Ignition needle	73	Handle
18	Ignition transformer	46	Oil tube assembly	74	Cable holder
19	Power PCB1	47	High voltage cable	A-1	Socket
20	PCB support	48	Air balance plate	A-2	Buckle
21	Control panel	49	Filter elbow connection	A-3	Socket cap
22	Support bracket	50	Oil pipe	A-4	Plug
23	On/off switch	51	Filter	A-5	Line
24	Display PCB2	52	Filter straight connection	A-6	Bottom cover
25	Display window	53	Filter support	A-7	Fixing clip
26	Fixing nut	54	Air inlet grill	A-8	Top cover
27	Thermostat knob	55	Motor support		
28	Air outlet cone	56	Fuel pipe joint		

Likvidace

Obalové materiály vždy likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s platnými místními předpisy o likvidaci.



Symbol přeškrtnuté popelnice na odpadním elektrickém a elektronickém zařízení (OEEZ) vychází ze směrnice 2012/19/EU. Označuje, že se toto zařízení po ukončení své životnosti nesmí likvidovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje. Adresy získáte u vašeho městského úřadu nebo podniku komunálních služeb. V mnoha zemích EU se také můžete dozvědět na webu <https://hub.trotec.com/?id=45090> více o dalších možnostech vrácení. Jinak prosím kontaktujte oficiální, ve vaší zemi schválenou firmu zabývající se likvidací použitých přístrojů.

Oddělený sběr starých elektrických a elektronických přístrojů má umožnit jejich opětovné využití, recyklaci materiálů nebo k jiné formy využití starých zařízení, a rovněž zamezit při likvidaci nebezpečných látek, které mohou být obsaženy v zařízení, negativním důsledkům na životní prostředí a vlivům na lidské zdraví.

Topný olej

Topný olej musí být vypuštěn z přístroje a jímán do vhodné nádoby.

Palivo musí být likvidováno v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Prohlášení o shodě

Překlad originálu prohlášení o shodě ve smyslu směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II část 1 oddíl A

My, společnost Trotec GmbH, prohlašujeme tímto na vlastní odpovědnost, že níže popsany produkt byl vyvinut, navržen a vyroben v souladu s požadavky směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Model produktu / produkt: IDE 20, IDE 30, IDE 50, IDE 60, IDE 80

Typ produktu: olejový přímotop

Rok výroby od: 2023

Příslušné směrnice EU:

- 2011/65/EU
- 2012/19/EU
- 2014/30/EU
- 2015/863/EU

Použité harmonizované normy:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-102:2016

Použité národní normy a technické specifikace:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 13842:2004
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- EN 62233:2008

Výrobce a název zmocněnce pro technické podklady:

Trotec GmbH
Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Telefon: +49 2452 962-400
E-mail: info@trotec.de

Místo a datum vystavení:

Heinsberg, dne 04.07.2023



Joachim Ludwig, jednatel

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com